

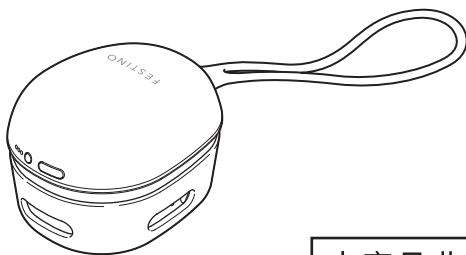
FESTINO

室內・家庭用

# CHARGING HEAD SPA MINI

充電式 ヘッドスパ ミニ

使用説明書・保證書



本產品非醫療產品  
不具醫療效能

非常感謝您此次購買 FESTINO 頭部按摩器 Spa Mini。  
使用前，請務必詳閱本說明書並正確使用。另請妥善保管本說明書。

## 目錄

安全注意事項.....	2-6	使用方式.....	10-13
各部分名稱.....	7	清潔與保養.....	13
如何充電.....	8	關於零件更換.....	14
如何安裝和拆卸.....	9	故障排除.....	15
使用注意事項.....	9	規格.....	15
使用前進行皮膚測試.....	9	保固說明.....	16
EMS注意事項.....	9	保證書.....	16

## 安全注意事項

為了防止傷害與財產損失，請務必詳細閱讀本說明書並避免錯誤使用。

如使用本機器的方式錯誤與忽略了本說明書的內容，可能會造成嚴重的破壞和傷害，請注意以下說明事項。



**危險**

看見此符號，表示未遵守該內容中的注意事項並錯誤地使用該產品，有可能會招致嚴重傷害。



**警告**

看見此符號，表示未遵守該內容或動作而進行了錯誤的使用，有可能會招致嚴重傷害。



**注意**

看見此符號，表示未遵守該內容或動作而進行了錯誤的使用，有可能會招致財產損失或發生其他傷害。

請務必遵守使用說明，藉由下列圖例說明應注意的事項。



看見此符號，表示禁止（不能這樣做）



看見此符號，表示強烈建議如此做（請這樣做）

### 危險



請勿在以下醫療電氣設備或家用電療設備附近使用本產品。

- 心臟節律器等植入式醫療電氣設備
- 心肺機等維生電氣設備
- 心電圖機等穿戴式醫療設備

以免因醫療電氣設備或家用電療設備發生故障而導致事故或損害健康。

### 警告

#### 關於皮膚和身體



若您有以下情況，請勿使用本產品：  
以免導致事故或麻煩。

- 對矽膠製品過敏的人
- 有皮膚問題或皮膚疾病的人
- 患有異位性皮膚炎的人
- 皮膚敏感或脆弱的人
- 有過敏體質的人
- 懷孕期、經期、哺乳期人士
- 正在接受醫生治療的人
- 患有急性疾病或傳染病的人
- 患有血液疾病、內臟疾病、出血性疾病的人
- 患有高血壓或身體不適的人
- 患有惡性腫瘤或血液異常者
- 患有結核病的人
- 無法表達意思或飲酒後的人
- 有頭部或頸部治療史的人

\* 如果您自己無法確定，請在使用前諮詢您的醫生。



請勿在以下情況使用：  
以免導致事故或麻煩。

- 皮膚異常，如皮膚炎或曬傷
- 粉刺、粉刺
- 有割傷、濕疹、腫脹、化膿性疾病等部位
- 眼瞼、眼球、口腔、黏膜等
- 突出的痣、病毒疣
- 進行過整形手術的部位

\* 如果您無法自行確定，請在使用前諮詢您的醫生。



請勿用於使用說明書中記載的用途以外的用途。

這樣做可能會導致受傷或健康狀況不佳。

- ❗ 如果您感覺皮膚或身體狀況有任何異常，請立即停止使用並諮詢醫生。  
可能會導致健康狀況不佳和皮膚問題。
- ❗ 使用前請取下金屬及配件（項鍊、耳環、髮夾等）。  
以免導致事故或受傷。

## 關於主機

- ⊘ 請將本產品置於兒童接觸不到的地方。  
以免導致事故或受傷。
- ⊘ 請勿由兒童或其他沒有處理經驗的人員使用，也不要存放在兒童容易接觸的地方。  
以免導致受傷或觸電。
- ⊘ 請勿拆解、修理或改裝本產品。  
以免導致火災、觸電、故障或受傷。
- ⊘ 本產品內含充電電池，因此請勿在靠近火源或在烈日下使用或曝曬。另外，請勿將本產品投入火中、加熱、充電、或置於高溫下使用。  
以免導致發熱、火災、爆炸、故障等。
- ⊘ 請勿讓本產品掉落或使其受到強烈撞擊。  
以免導致受傷或故障。
- ⊘ 操作時請勿將手指放入按摩頭周圍的凹槽中。  
以免導致手指被夾住並造成傷害。
- ⊘ 本產品僅供一人使用，請勿與多人共用。  
以免導致感染等。
- ⊘ 請勿與吹風機一起使用或用吹風機吹乾主機和配件。  
以免導致主機變形或故障。

## 關於異常/故障

- ❗ 請立即停止使用並拔掉 USB 插頭。  
以免導致受傷、觸電、短路、起火或火災。  
(例)
  - 使用時有異常噪音
  - 燒焦味
  - 主機或電源線變形或異常發熱。
- ❗ 如果電池洩漏或發出奇怪的氣味，請立即將其遠離火源。  
洩漏的電解液可能會點燃，導致爆炸或火災。
- ❗ 如果電池洩漏的液體沾到皮膚或衣服上，請立即用大量清水（例如自來水）清洗，因為這可能會導致皮膚損傷。若進入眼睛，請勿揉搓，用清水沖洗並立即就醫。  
以免導致失明或眼睛損傷。

## 關於電源

- ⊘ 如果 USB 插頭損壞或插入鬆動，請勿使用。  
以免因短路而導致觸電或火災。
- ⊘ 請勿在 USB 線上放置任何物品或擠壓它。  
以免導致火災或觸電。
- ⊘ 請勿損壞、強行彎曲、拉扯、扭曲、捆綁或改裝 USB 線。  
以免導致火災或觸電。
- ⊘ 請勿用濕手連接或斷開 USB 連接線。  
以免導致火災或觸電。
- ⊘ 切勿在浴室中為電池充電。  
以免導致觸電、短路或火災。
- ⊘ 請勿將水濺到充電座上或將主機/充電座存放在高溫或潮濕的地方。  
以免導致短路或觸電。
- ⊘ 請勿在充電時清潔產品。清潔產品時，請務必從主機拔下 USB 連接線。  
以免導致火災、觸電或受傷。
- ❗ 充電前請確保充電端子上沒有灰塵或水。  
以免導致觸電、短路或火災。
- ❗ 斷開 USB 線時，請務必握住 USB 插頭。  
如果拉扯電線，可能會導致觸電、短路或電纜斷裂。
- ❗ 充電時，請使用符合產品電源規格的電源充電器。  
以免導致過熱或故障。
- ❗ 不使用或使用後，請關閉電源並拔除 USB 插頭。  
以免導致觸電、漏電或火災。

## ⚠ 注意

### 關於皮膚和身體

- ⊘ 若有以下情況，請勿使用本產品：  
頭髮有纏結，頭髮受傷。
  - 接受過植髮的人
  - 使用部分假髮（包括接髮）的人士

### 關於主體

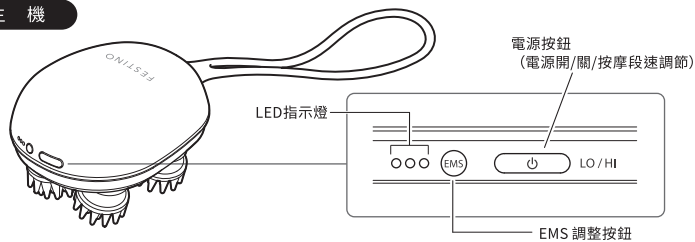
- ⊘ 清潔時，請勿使用汽油、稀釋劑或酒精等溶劑或化學物質擦拭。  
以免導致變色、變形、故障或損壞。
- ⊘ 請勿將產品浸入水中或浴缸中。  
以免導致故障。
- ⊘ 請勿用於寵物或嬰兒。  
以免導致受傷或事故。
- ⊘ 請勿用於醫療或商業目的。  
專為家庭使用而設計和製造。
- ⊘ 不要將按摩頭太用力地壓在皮膚上，不要將其放在同一位置，也不要移動得太快。  
以免導致事故或麻煩。
- ⊘ 請勿在含有沐浴添加劑的熱水、溫泉或三溫暖中使用。  
以免導致異味、變色或故障。
- ❗ 請遵守使用時間。請每個部位使用5分鐘左右，每天總計15分鐘。  
以免對您的皮膚和頭皮造成傷害。
- ❗ 請務必在裝有按摩頭的情況下使用。  
以免損壞您的頭髮。
- ❗ 如果您搭配洗髮精或頭皮護理使用，使用後，請務必用水清洗主機。  
使用導致變形、變色、剝落等。
- ❗ 使用和清潔後，請務必擦乾主體和按摩頭上的水分。  
如果主機或按摩頭潮濕，可能會導致故障、零件腐蝕和產生異味。
- ❗ 使用前，請務必檢查按摩頭是否有污垢、損壞或變形。以免導致受傷或麻煩。
- ❗ 本電器不預期供生理、感知、心智能力、經驗或知識不足之使用者(包含孩童)使用，除非在對其負有安全責任的人員之監護或指導下安全使用。
- ❗ 孩童應受監護，以保童不嬉玩電器。
- ❗ 僅提供標示於電器之超低安全電壓。
- ❗ 更換附件或接觸使用時運動之部件前，應切斷電源並取下充電插頭。
- ❗ 若電源線損壞時，必須由製造商、其服務處或具有相關資格的人員加以更換以避免危險。

## 關於電源

- ❗ 請務必使用隨附的 USB 充電線進行充電。  
使用隨附 USB 充電線以外的任何線材可能會導致過熱或故障。
- ❗ 若長時間不使用，請每六個月充電一次。  
電池會自然放電，因此如果電池長時間閒置，其使用壽命將會縮短。
- ❗ 請在5°C~45°C範圍內充電和存放。  
在此範圍之外的環境中充電或存放，可能會導致故障。
- ❗ 將本產品充電時，請務必遵守使用注意事項。  
以免導致故障。

# 各部分名稱

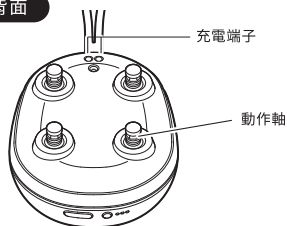
## 主機



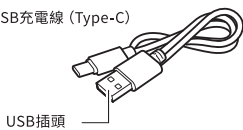
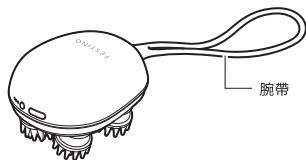
## 充電座



## 主機背面

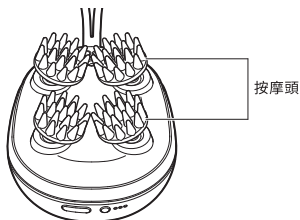


專用USB充電線 (Type-C)



## 主機背面

安裝按摩頭後的狀態



# 如何充電

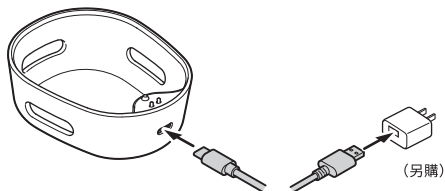
※首次使用時，請先充飽電後再使用。

※當電池電量耗盡時，LED燈將閃爍藍色。在這種情況下，請在使用前充電。

## 1 將 USB 充電線連接至充電座

將隨附的 USB 充電線(TYPE C)插入充電座的 USB 充電線插座，另一端(TYPE A)連接充電器。

※請使用電源輸出為 DC 5V/1.0A 或 DC 5V/2.0A 的電源充電器 (另購)。



注意

充電座和專用 USB 充電線  
不防水。  
請勿在潮濕狀況下使用。

## 2 將主機放在充電座上，讓兩者的充電端子確實接觸。

充電時，指示燈亮起，充電完成後熄滅。

• 電池電量顯示  
開啟電源時，LED燈將亮起約2秒。

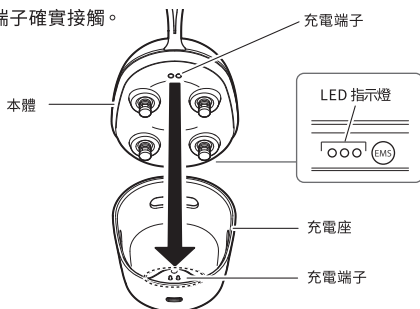
- 指示燈熄滅
- 指示燈亮起



• 充電中

根據剩餘電池電量，指示燈會為藍色亮起。

每次電池電量增加時，指示燈會亮起，充電完成時指示燈會熄滅。



警告

• 充電前，請確認充電端子上  
沒有灰塵或水。  
以免導致觸電、短路或火災。

• 切勿在浴室中充電。  
以免導致觸電、短路或火災。

## 3 充電完成後，移除USB充電線

※充電完成後，請勿將主機留在仍連接充電線的充電座上。

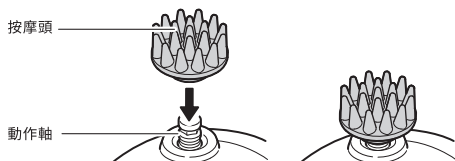
機器會因過度充電而導致電池損壞或故障。

## 如何安裝和拆卸

### <安裝方法>

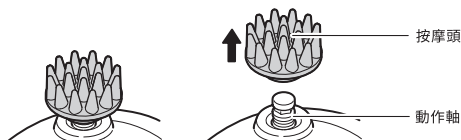
將按摩頭背面的插孔牢固地安裝到主機的动作軸上。

※直到停止



### <拆卸方式>

從動作軸向上取出按摩頭。



※安裝/拆卸按摩頭時，請務必關閉電源。以免造成傷害。

## 使用按摩頭注意事項

※按摩頭部分添加碳，以便透過 EMS 導電。

請避免在衣服上使用。

黑色粉末狀物質可能會黏附在衣服上。

使用時，將其直接按壓在皮膚上。

如果在乾燥皮膚上使用，按摩頭可能會變白。這只是皮膚或死皮附著，並非異常。

請用水清洗按摩頭。（參見第13頁）

## 使用前先進行皮膚測試

為防止皮膚問題，首次使用前，請務必先進行皮膚測試。

- 1 清潔手臂內側  
用肥皂清洗並用毛巾擦乾。
- 2 EMS 1 級模式下使用約 3 分鐘
- 3 檢查皮膚是否有異常  
若 24 小時內皮膚出現任何異常過於刺激，請勿使用。

## 注意事項

EMS 電流是透過水、水份傳輸的，因此皮膚水份多、濕潤會讓電流傳導會較順暢，但皮膚水份少、乾燥會讓電流傳導會較差一些。

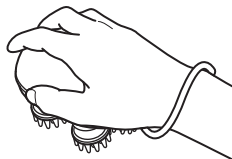
※如果感覺 EMS 刺激不足，請用水或熱水濕潤要使用的區域。

## 使用方式

- ※請在建議的使用環境溫度 (5°C 至 45°C) 下使用。
- ※使用前，請務必檢查按摩頭是否髒污、損壞或變形。以免導致受傷。
- ※使用前請取下金屬配件和貴重金屬。以免導致受傷或事故。

### 1 如右圖所示緊握住主機。

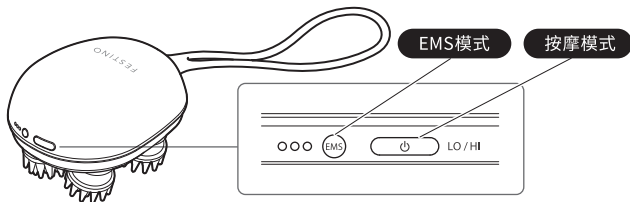
**注意** 請務必將腕帶繞在手腕上使用。避免主機掉落，而導致主機故障。



### 2 按住電源按鈕 (約 2 秒) 開啟電源。

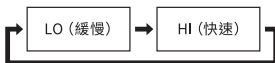
- 將顯示剩餘電池電量約 2 秒。
- ※電源開啟後約15分鐘將會自動關閉電源。

### 3 選擇使用的模式



#### 按摩模式

按壓電源按鈕時，模式將按以下順序變更。



※首次使用建議使用LO模式。

#### EMS模式

按壓 EMS 等級按鈕將依下列順序變更模式。



# 使用方式

## 4 操作

### 頭皮皮脂清潔護理

※請每個部位使用5分鐘左右，每天總計15分鐘。

※首先，用洗髮精在整個頭髮上打出泡沫。

**垂直按壓，使整個按摩頭接觸頭皮**



前頭部／側頭部

輕輕地從額前髮際線滑向頭頂。



後頭部

輕輕地從後側髮際線滑向頭頂。



頭頂部／後頭部

將其輕輕按壓在頭頂上約20秒，然後慢慢滑向脖頸。

### 完成後沖掉洗髮精

※洗髮後，請進行正常護理。

※如果想同時使用EMS模式，請根據喜好使用。

### 頭皮按摩護理

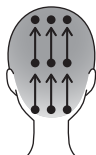
※請每個部位使用5分鐘左右，每天總計15分鐘。

**垂直按壓，使整個按摩頭接觸頭皮**



前頭部／側頭部

將其輕輕按壓在額前髮際線上約5秒鐘，然後慢慢向頭頂滑動。  
(重複約2次)



後頭部

將其輕輕按壓在後側髮際線上約5秒鐘，然後慢慢向頭頂滑動。  
(重複約2次)



頭頂部

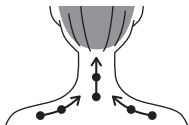
輕輕按壓頭頂約5秒，然後從頭皮上鬆開。(重複3-5次)

※如果想同時使用EMS模式，請根據喜好使用。

## 使用方式

### 肩膀周圍的護理

※請每個部位使用5分鐘左右，每天總計15分鐘。



從肩膀到頸部，按壓●區域約3至5秒，然後移至下一個位置。



- ①按壓耳後●部位約3~5秒，頸部從上到下移動。
- ②依序按壓鎖骨向肩部●部位約3~5秒。

### 臉部護理

※請每個部位使用5分鐘左右，每天總計15分鐘。



輕輕地按壓按摩頭從下巴移到太陽穴，慢慢滑動。（雙邊各10次左右）



沿著髮際線從額頭滑至耳朵上方。（雙邊各5次）

※使用前請務必先卸妝。



請勿用於眼瞼、眼睛周圍、喉嚨、鼻子、耳朵或嘴唇。

### 關於安全警示

如果按摩頭按壓得太用力或使用時暫時卡住，出於安全原因，機器將自動停止，安全裝置燈將亮起，並且關閉電源。

**5** 護理完成後，按住電源按鈕（約2秒）關閉電源並清潔主機和按摩頭。

※每次使用後請務必清洗主機並用水刷洗。（參見第13頁）

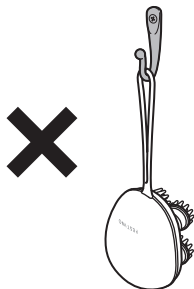
※主機符合防水規範（IPX7）。可以在淋浴或浴缸中使用。

但是，請勿將機器浸入水中或浴缸中。（以免導致故障）

## 使用方式

- 6 使用後，將其放置在充電座上並存放。  
請不要如圖示懸掛存放。以免損壞腕帶。

※每次使用後請務必清洗主機並用水刷洗。（參見第13頁）



## 清潔與保養

**主體・按摩頭的清潔** ※每次使用後請用水清洗。

清潔時一定要關閉電源。

- 1 從主體上取下按摩頭，用水清洗主體和按摩頭

沖洗掉主體和按摩頭上的頭髮、洗髮精泡沫和污垢。

※按摩頭由柔軟材料製成，因此請輕輕清洗。太用力可能會造成損壞。

**注意** 切勿使用酒精、稀釋劑或苯等化學物質。  
以免導致變形或變色等故障。

- 2 用乾布擦乾水份並在通風良好的地方晾乾

### 充電座清潔

- 將軟布浸入冷水或溫水中，徹底擰乾，然後擦去污垢。
- 如果髒污較難清潔，請將軟布浸入溫水或用水稀釋過的中性廚房清潔劑中，徹底擰乾，然後擦去污垢。

### 儲存方式

清潔後，徹底乾燥並存放在乾燥的地方。

**注意**

- 請勿將本產品放置在充電座以外的任何地方、不穩定的表面或高架子上。
- 請存放在兒童接觸不到的地方、遠離陽光直射處及遠離放有加熱設備的地方。
- 請勿將產品浸入水中或浴缸中。以免導致故障。

## 關於配件更換

充電座、按摩頭和電源充電器等配件，另有單獨出售。請聯絡FESTINO官方商店/客戶中心或您購買產品的商店。

### 另售

- 專用按摩頭  
型號：SMHB-045-MBS 內容：專用按摩頭×4個
- 專用充電座  
型號：SMHB-045-SWH (白色) SMHB-045-SSB (米色)
- 專用電源充電器 (DC5V/2.0A)  
型號：RAD-1

### 廢棄產品時，請注意



Li-ion

本產品使用鋰離子電池。鋰離子電池使用寶貴的可回收資源，因此請不要隨意丟棄任何不再需要的產品，而應按照地方政府的指示進行回收。

鋰離子電池（內建於主機內）無法拆卸，因此請勿自行拆卸。

## 限用物質含有情況標示

設備名稱：FESTINO頭部按摩器 Spa Mini		型號（型式）：SMHB-045				
單元(註)	限用物質及其化學符號					
	鉛 (Pb)	汞 (Hg)	鎘 (Cd)	六價鉻 (Cr <sup>+6</sup> )	多溴聯苯 (PBB)	多溴二苯醚 (PBDE)
內部配線	○	○	○	○	○	○
電路板組	○	○	○	○	○	○
馬達	○	○	○	○	○	○
外殼塑料	○	○	○	○	○	○

備考1. “超出0.1wt%”及“超出0.01wt%”係指限用物質之百分比含量超出百分比含量基準值。

備考2. “○”係指該項限用物質之百分比含量未超出百分比含量基準值。

備考3. “—”係指該項限用物質為排除項目。

## 故障排除

如果遇到機器發生問題，請依以下說明做簡易故障排除。  
若還有問題無法解決，請聯繫維修服務中心送修。

問題	原因	處理方式
無法開啟電源	沒有長按電源按鈕	請按住電源按鈕約2秒鐘 開啟電源
	未充電	請充電。（參見第8頁）
無法充電	USB 充電線未連接	請正確連接USB充電線
	主機未確實地固定在充電座上	重新放置主機，使充電座的充電 端子接觸
未斷電	沒有長按電源按鈕	請按住電源按鈕約2秒鐘 關閉電源
使用期間停止動作	充電電池剩餘電量不足	請充電（參見第8頁）
	自動關閉功能	開始使用後約15分鐘後會自動停 止
	按壓得太用力、手指夾住或壓力 太大	請再次開啟電源
使用過程中按摩頭脫落	按摩頭安裝不確實	請正確重新安裝（請參閱第9頁）
EMS 感覺微弱	皮膚較乾	保持皮膚濕潤
即使充電後也無法使用 （所有 EMS 等級指示燈 均閃爍）	內部零件異常	請停止使用並聯絡維修服務中心

## 規格

品名	FESTINO 頭部按摩器 Spa Mni
型番	SMHB-045
電源	DC 5V / 1.0A 電源充電器(另購)
使用電池	鋰離子電池
電池容量	1200mAh
充電時間	約3小時 ※充電時間會因充電環境而有所差異
商品尺寸	約 W99 × D79 × H56 mm (不含按摩頭、充電座、腕帶)
重量	約 188 g (含按摩頭、充電座)
使用時間	HI: 約2.5小時 LO: 約3小時 ※使用時間會根據使用環境而有所不同
主要材質	主機/充電座: ABS 按摩頭: 矽膠
隨附配件	充電座、專用USB充電線、按摩頭x 4、說明書、保固卡
產地	日本設計/中國製造

※ 產品如有規格或設計變更的情況，恕不另行通知。

## 保固說明

- 一、憑此保證書，享有本公司提供自購買日起一年內保固維修服務，但若為消耗性零配件、耗材和因人為因素損壞，則不在此限。
- 二、耗材，如按摩頭、充電座、腕帶、專用 USB 充電線...等，經拆封使用後，恕不保固。
- 三、如未能出示保證書，或內容記載不實、塗改和毀損不清，以致無法辨識時，恕不免費保固。
- 四、如有以下情形者，雖在保固期間內，恕不免費更換零件或維修服務：
  - (1) 在營業場所使用，恕無法提供保固。
  - (2) 送修時未附本保證書。
  - (3) 擅自拆裝或修改而導致損壞者。
  - (4) 未正確使用或因人為疏忽而導致損壞者。(如不符規定之電壓、浸水、蟲害、摔機、受潮運送摔機、使用安裝不良...等)
  - (5) 使用非原廠之耗材零件而導致損壞者。
  - (6) 因天災、地變及其他人力所不能抗拒的因素導致的故障或損壞者(如地震、颱風、水災...等)
  - (7) 位置之移動或運送，落下所造成之故障或毀損。
  - (8) 擅自改裝商品或自行檢修商品所引起故障或毀損。
- 五、本商品如需服務，請送至本公司或由原購買處代為送修，本公司未提供到府服務。
- 六、本公司之商品均有零件更換保證期現，若超過期限，本公司儘以現行商品之類似零件代用維修如仍無法維修，尚祈見諒。
- 七、本保證書務必填寫詳實，並須加蓋經銷店章，方享有保證服務內容。
- 八、本商品保證書如有遺失，恕不補發，敬請妥善保存。
- 九、本保證書僅對本產品於保固期間內，做售後服務，內容於法律上並不涉及消費者所購買之交易事項，不具法律上之限制權利，惟本保證書提供消費者之免費維修視為本公司所提供消費者之有價證件，不容塗寫與偽造。

維修紀錄表		
日期	維修項目	備註

## 保證書

※ 請務必於空白處填寫商店名稱及購買日期

品名 FESTINO 頭部按摩器 Spa Mini (SMHB-045)			
保證期間	主機保固一年	購買日期	年 月 日
販售店鋪	〈購買人〉		
	姓名		
	地址		
	電話		

總代理 / 進口商：丞開企業股份有限公司  
地址：台北市內湖區民善街 87 號 3 樓  
電話：02-2790-4188

シンプルマインド株式会社